

**Sayı** : 38591462-405.02.02-2020-4641

25.12.2020

**Konu** : Gemiadamı Belgelerinin Sürelerinin Uzatılması  
Hk.

Sirküler No: 1437

Sayın Üyemiz,

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Denizcilik Genel Müdürlüğü'nün 23.12.2020 tarih ve E-25032954-175.01-70995 sayılı yazısı ile;

16.09.2020 tarihli ve E.51893 sayılı yazıları ile korona virüs (Covid-19) salgını ile mücadele kapsamında Bakanlıkları tarafından verilen Gemiadamı Cüzdanı, Gemiadamı Yeterlik Belgesi, GMDSS Radyo Operatör Belgeleri, STCW Sertifikaları ile Gemiadamı Sağlık Yoklama Belgelerinin geçerlik tarihlerinin 31.12.2020 tarihine kadar uzatıldığını bildirdiği,

Sağlık Bakanlığının 14.12.2020 tarih ve E.62 sayılı yazısında, Covid-19 salgını dolayısıyla yurt dışında belge yenilemelerinde sıkıntı yaşanabileceğinden bahisle, halen uluslararası seferde bulunan gemilerde çalışmakta olan gemiadamlarının Gemiadamı Sağlık Yoklama Belgelerinin geçerlik sürelerinin herhangi bir onay belgesine ihtiyaç duyulmadan 31.03.2021 tarihine kadar uzatılmasının uygun görüldüğü, ülkemizden gemiye katılacak gemiadamlarının ise Gemiadamı Sağlık Yoklama Belgelerini yenilemesi gerektiğinin belirtildiği,

Salgın sürecinin devam etmesi nedeniyle gemiadamı değişimlerinde yaşanabilecek zorluklara istinaden, uluslararası sefer yapan gemilerde görev yapmakta olan gemiadamlarının belgelerinin geçerlik tarihlerinin uzatılması ihtiyacının hasıl olduğu,

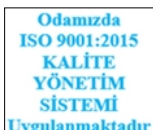
Bu kapsamda, ihtiyaç halinde yurt dışındaki denizcilik idarelerine sunulmak üzere hazırlanan, Gemiadamı Cüzdanı, Gemiadamı Yeterlik Belgesi, GMDSS Radyo Operatör Belgeleri, STCW Sertifikaları ile Gemiadamı Sağlık Yoklama Belgelerinin sürelerinin herhangi bir ilave işleme gerek olmadan 31.03.2021 tarihine kadar uzatıldığını bildiren ve IMO tarafından sirküle edilen Bakanlıkları yazısının ekte sunulduğu,

Diğer taraftan, Paris Memorandumunun 17.12.2020 tarihli sirküleri ile gemilerin Denizcilik Çalışma Sözleşmesi (MLC 2006) temel gereklerine uyum bakımından Paris MoU bölgesinde daha sıkı denetime tabi tutulacağını belirtildiği,

Konu ile ilgili olarak, gemiadamlarının geçerli iş sözleşmelerinin olmayışı, maaşların zamanında ödenmemesi ve gemiadamlarının yurda dönüşleri için planlamanın yapılmamış olması gibi nedenlerle liman devleti denetimlerinde gemi tutulmalarının olduğu, konu ile ilgili gerekli önlemlerin alınması hususunun 24.06.2020 tarih ve E.34216 yazıları ile bildirildiği,

İş sözleşmesi normal süresi aşılın ve yurda dönüşünü talep eden gemiadamlarının yurda dönüşlerinin ilk fırsatta sağlanması, mümkün olmadığı takdirde gerekçe ve kanıtlarıyla beraber kayıt altına alınması ve geminin sonraki seferlerine bağlı olarak yapılacak İdarece de onaylanan güncel planlamanın Liman Devleti Denetim Uzmanlarına sunulmak üzere hazır bulundurulması, anılan

**Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.**



Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/KRK3C2>  
Bilgi için: Mustafa Bahadır KÜÇÜK Telefon: Dahili 357 E-Posta: bahadir.kucuk@denizticaretodasi.org.tr  
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35  
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr KEP: imeakdto@hs01.kep.tr





süreçte maaş ödemelerine hassasiyet gösterilmesinin önem arz ettiği,

Ayrıca, salgına bağlı olarak ortaya çıkabilecek her türlü olumsuzluk durumunun da dikkate alınması suretiyle, azami kontrat süresinin 11 ayı geçmeyecek şekilde gerekli planlamanın yapılması, gemiadamı değişimlerinin geminin uğrak yapacağı planlı limanlarda mümkün olmaması durumunda, gemiadamı değişimini sağlamak üzere uygun limanlara uğrak yapılması ve ülkemiz limanlarına sefer planlanması da dahil olmak üzere gerekli tüm önlemlerin alınması gerektiği hususları belirtilmektedir.

Bilgi ve gereğini arz ve rica ederim.

Saygılarımla,

İsmet SALİHOĞLU  
Genel Sekreter

**Ek:**

Denizcilik Genel Müdürlüğü'nün 23.12.2020 Tarihli Yazısı ve Ek'i (6 sayfa)

**Dağıtım:**

**Gereği:**

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Motorlu Taşıyıcılar Kooperatifi
- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)
- TURSSA (Gemi Tedarikçileri Derneği)
- S.S. Anadolu Yakası Kumcular Üretim ve Pazarlama Kooperatifi
- ROFED (Kabotaj Hattı Ro-Ro ve Feribot İşletmecileri Derneği)
- DEM-BİR (Deniz Ürünleri Avcıları Üreticileri Merkez Birliği)
- Yalova Altınova Tersane Girişimcileri San.ve Tic.A.Ş.
- UTİKAD (Uluslararası Taşımacılık ve Lojistik Hizmet Üretenleri Derneği)
- TAİS (Türk Armatörleri İşverenler Sendikası)
- TÜRDEF (Türkiye Denizcilik Federasyonu)
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Türk Kılavuz Kaptanlar Derneği
- GEMİMO (Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası)
- TMMOB GMO (Gemi Mühendisleri Odası)
- İ.T.Ü. Denizcilik Fakültesi Mezunları Derneği
- D.E.Ü. Denizcilik Fakültesi Mezunları Derneği
- K.T.Ü DUİM Mezunlar Derneği
- ODEMED Ziya Kalkavan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi Mezunlar Derneği
- Beykoz Denizcilik ve Su Ürünleri Lisesi Mezunlar

**Bilgi:**

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Şube YK Başkanları
- İMEAK DTO Meslek Komite Başkanları

**Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.**



Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/KRK3C2>  
Bilgi için: Mustafa Bahadır KÜÇÜK Telefon: Dahili 357 E-Posta: bahadir.kucuk@denizticaretodasi.org.tr  
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35  
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr KEP: imeakdto@hs01.kep.tr





İSTANBUL VE MARMARA, EGE, AKDENİZ, KARADENİZ BÖLGELERİ

ISTANBUL & MARMARA, AEGEAN, MEDITERRANEAN, BLACKSEA REGIONS

**DENİZ TİCARET ODASI**

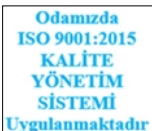


**CHAMBER OF SHIPPING**

Derneği

- Gemi Sahibi Firmalar
- Acenteler

**Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.**



Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/KRK3C2>  
Bilgi için: Mustafa Bahadır KÜÇÜK Telefon: Dahili 357 E-Posta: bahadir.kucuk@denizticaretodasi.org.tr  
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35  
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr KEP: imeakdto@hs01.kep.tr





T.C.  
ULAŞTIRMA VE ALTYAPI BAKANLIĞI  
Denizcilik Genel Müdürlüğü

Sayı : E-25032954-175.01-70995

23.12.2020

Konu : Gemiadamı belgelerinin sürelerinin  
uzatılması hk.

DAĞITIM YERLERİNE

- İlgi : a) 24.06.2020 tarihli ve E.34216 sayılı yazımız.  
b) 16.09.2020 tarihli ve E.51893 sayılı yazımız.  
c) Sağlık Bakanlığının 14.12.2020 tarihli ve E.62 sayılı yazısı.  
ç) Paris Memorandumu 17.12.2020 tarihli sirküleri.

İlgi (b) yazımız ile koronavirüs (Covid-19) salgını ile mücadele kapsamında Bakanlığımız tarafından verilen Gemiadamı Cüzdanı, Gemiadamı Yeterlik Belgesi, GMDSS Radyo Operatör Belgeleri, STCW sertifikaları ile Gemiadamı Sağlık Yoklama Belgelerinin geçerlik tarihlerinin 31.12.2020 tarihine kadar uzatıldığı bildirilmiştir.

İlgi (c) yazıda, Covid-19 salgını dolayısıyla yurt dışında belge yenilemelerinde sıkıntı yaşanabileceğinden bahisle, halen uluslararası seferde bulunan gemilerde çalışmakta olan gemiadamlarının Gemiadamı Sağlık Yoklama Belgelerinin geçerlik sürelerinin herhangi bir onay belgesine ihtiyaç duyulmadan 31.03.2021 tarihine kadar uzatılmasının uygun görüldüğü, ülkemizden gemiye katılacak gemiadamlarının ise Gemiadamı Sağlık Yoklama Belgelerini yenilemesi gerektiği belirtilmiştir.

Salgın sürecinin devam etmesi nedeniyle gemiadamı değişimlerinde yaşanabilecek zorluklara istinaden, uluslararası sefer yapan gemilerde görev yapmakta olan gemiadamlarının belgelerinin geçerlik tarihlerinin uzatılması ihtiyacı hasıl olmuştur.

Bu kapsamda, ihtiyaç halinde yurt dışındaki denizcilik idarelerine sunulmak üzere hazırlanan, Gemiadamı Cüzdanı, Gemiadamı Yeterlik Belgesi, GMDSS Radyo Operatör Belgeleri, STCW sertifikaları ile Gemiadamı Sağlık Yoklama Belgelerinin sürelerinin herhangi bir ilave işleme gerek olmadan 31.03.2021 tarihine kadar uzatıldığını bildiren ve IMO tarafından sirküle edilen Bakanlığımız yazısı ekte sunulmuştur.

Diğer taraftan, ilgi (ç) sirküler ile, gemilerin Denizcilik Çalışma Sözleşmesi (MLC 2006) temel gereklerine uyum bakımından Paris MoU bölgesinde daha sıkı denetime tabi tutulacağı belirtilmiştir. Konu ile ilgili olarak, gemiadamlarının geçerli iş sözleşmelerinin olmayışı, maaşların zamanında ödenmemesi ve gemiadamlarının yurda dönüşleri için planlamanın yapılmamış olması gibi nedenlerle liman devleti denetimlerinde gemi tutulmalarının olduğu, konu ile ilgili gerekli önlemlerin alınması hususu ilgi (a) yazımız ile bildirilmişti.

İş sözleşmesi normal süresi aşılan ve yurda dönüşünü talep eden gemiadamlarının yurda dönüşlerinin ilk fırsatta sağlanması, mümkün olmadığı takdirde gerekçe ve kanıtlarıyla beraber kayıt

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu : DQKYDRON

Belge Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/udhb-ebys>

Hakkı Turaylıç Caddesi No:5 06338 Emek / Çankaya / ANKARA

Bilgi için: Rıza KILIÇ  
Veri Hazırlama ve Kontrol  
İşletmeni



altına alınması ve geminin sonraki seferlerine bağlı olarak yapılacak Idaremizce de onaylanan güncel planlamanın Liman Devleti Denetim Uzmanlarına sunulmak üzere hazır bulundurulması, anılan süreçte maaş demelerine hassasiyet gösterilmesi önem arz etmektedir.

Ayrıca, salgına bağlı olarak ortaya çıkabilecek her türlü olumsuzluk durumunun da dikkate alınması suretiyle, azami kontrat süresinin 11 ayı geçmeyecek Şekilde gerekli planlamanın yapılması, gemiadamı değişimlerinin geminin uğrak yapacağı planlı limanlarda mümkün olmaması durumunda, gemiadamı değişimini sağlamak üzere uygun limanlara uğrak yapılması ve ülkemiz limanlarına sefer planlanması da dahil olmak üzere gerekli tüm önlemlerin alınması gerekmektedir.

Konu hakkında bilgilerinizi ve sektöre duyurulması hususunda gereğini rica ederim.

nal BAYLAN  
Bakan a.  
Genel Müdür

Ek: Gemiadamı Belgeleri Geçerlik Süreleri Uzatma Yazısı (4 sayfa)

Dağıtım:

İMEAK Deniz Ticaret Odasına  
Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 Pk:34427 Fındıklı  
BEYOğLU / İSTANBUL  
Mersin Deniz Ticaret Odası Başkanlığına  
Türk Armatrler Birlięine  
Meclisi Mebusan Cd. No:23 Dursun Han. K:7  
Salıpzararı Fındıklı BEYOğLU / İSTANBUL



---

4 ALBERT EMBANKMENT  
LONDON SE1 7SR  
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

Circular Letter No.4245/Add.5  
21 December 2020

To: All IMO Members  
Intergovernmental organizations  
Non-governmental organizations in consultative status

Subject: **Communication from the Government of the Republic of Turkey**

The Government of the Republic of Turkey has sent the attached communication, dated 17 December 2020, with the request that it be circulated by the Organization.

\*\*\*





**REPUBLIC OF TURKEY**  
**Ministry of Transport and Infrastructure**  
**Directorate General for Maritime Affairs**

Ref No: 70886  
Ankara, 17 December 2020

H.E. Mr. Kitack LIM  
Secretary General  
International Maritime Organization

Dear Mr. Secretary General,

Operational measures concerning impact of novel Corona Virus (Covid-19), adopted by the Republic of Turkey was conveyed with our letters which were circulated with Circular Letters 4245, 4245/Add.1 and 4245/Add.4.

Further measures have been taken to assist shipowners, operators and seafarers to ensure smooth operation of maritime trade. These measures have been issued with our enclosed letter.

The Organization is kindly requested to circulate these measures to the attention of the IMO Member States.

Yours Sincerely,

Ünal BAYLAN  
Director General

Enclosed: Letter





**REPUBLIC OF TURKEY**  
**Ministry of Transport and Infrastructure**  
**Directorate General for Maritime Affairs**

**COVID-19 – Further Extension of Certificates of Seafarers**

Operational measures concerning impact of novel Corona Virus (COVID-19), adopted by the Republic of Turkey was conveyed with our letters which were circulated with Circular Letters 4245, 4245/Add.1 and 4245/Add.4.

Temporary measures that were taken according to the above-mentioned letters are valid until 31.12.2020.

Given the ongoing severity of the COVID-19 epidemic and unresolved challenges such as timely repatriation of seafarers at the end of their contract and revalidation of their expiring certificates, the vital need to extend the certificate periods of seafarers has arisen.

In this context, the validity of the Turkish Seafarers' Seaman's Books, Certificate of Competencies (COC), GMDSS Radio Operator Certificates (ROC/GOC/REO), STCW Certificates and Medical Fitness Certificates are granted general extension of validity up to **31.03.2021** without any further application or approval processes.

Yours Sincerely,

Ünal BAYLAN  
Director General